

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Физико-технический факультет



УТВЕРЖДАЮ:

Декан

Ю.Н. Рьжих

« 24 » 06 20 23 г.

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык**

по направлению подготовки

**15.04.06 Мехатроника и робототехника**

Направленность (профиль) подготовки :  
**Моделирование робототехнических систем**

Форма обучения

**Очная**

Квалификация

**Магистр**

Год приема

**2023**

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.08

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП

Г.Р. Шрагер

Председатель УМК

В.А. Скрипняк

Томск – 2023

## **1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК 4.1 Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия.

ИУК 4.2 Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке.

ИУК 4.3 Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях.

ИУК 5.1 Выявляет, сопоставляет, типологизирует своеобразие культур для разработки стратегии взаимодействия с их носителями.

ИУК 5.2 Организует и модерирует межкультурное взаимодействие.

## **2. Задачи освоения дисциплины**

– совершенствование иноязычной компетенции в различных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме, переводе) в ситуациях академического и профессионального взаимодействия;

– совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач академического и профессионального общения;

– развитие умений и навыков аннотирования и реферирования профессиональной литературы на иностранном языке.

– формирование и развитие умений письменного перевода профессиональной литературы.

## **3. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплина (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

## **4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине**

Первый семестр, зачет

Второй семестр, экзамен

## **5. Входные требования для освоения дисциплины**

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

## **6. Язык реализации**

Русский

## **7. Объем дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 часов, из которых:

-практические занятия: 64 ч.

в том числе практическая подготовка: 64 ч.  
Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

## **8. Содержание дисциплины, структурированное по темам**

Тема 1. **Название**

Тема 1. Базовые понятия и принципы изучаемой специальности.

Тема 2. Инженерное образование. Деловая коммуникация.

Тема 3. Научно-исследовательская деятельность

## **9. Текущий контроль по дисциплине**

Текущий контроль уровня сформированности знаний, умений и навыков профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции осуществляется преподавателем, ведущим практические занятия, в рамках учебной дисциплины в течение семестра путем контроля посещаемости, мониторинга СРС через проверку работ обучающихся в LMS Moodle и на других онлайн-платформах; тестирование знаний, умений и навыков всех видов речевой деятельности осуществляется в форме опроса (фронтального, индивидуального, комбинированного, взаимного), выполнения контрольных работ. Текущий контроль фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

## **10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации**

Структура промежуточного тестирования, зачет (1 семестр):

1. Чтение: текст по специальности объемом 800-1200 печатных знаков с изложением прочитанного на английском языке и последующего обсуждения прочитанного с преподавателем (ИУК-4.2.)
2. Письмо: постановка проблемы магистерского исследования; объем: 150-200 слов (ИУК-4.1.)
3. Говорение и аудирование: беседа по пройденным темам (ИУК-4.3., ИУК-5.1., ИУК-5.2.)

Результат зачета определяется формулировкой «зачтено» / «не зачтено».

Формулировка «зачтено» выставляется, если студент владеет различными средствами устной и письменной иноязычной коммуникации с учетом ситуации общения и профессионального контекста, владеет лексическим и грамматическим материалом; ошибки в речи не затрудняют коммуникацию или затрудняют ее незначительно, студент способен корректировать свое коммуникативное поведение.

Формулировка «не зачтено» выставляется, если студент не демонстрирует владение средствами устной и письменной иноязычной (профессиональной коммуникацией с учетом ситуации общения и профессионального контекста, не владеет лексическим и грамматическим материалом; допускает многочисленные ошибки в речи, которые затрудняют коммуникацию и искажают смысл сказанного; студент не способен корректировать свое коммуникативное поведение.

Структура экзамена (второй семестр):

1. Письменное реферирование текста по специальности; объем: 1200 печатных знаков; время выполнения: 25 минут (ИУК-4.1., ИУК-4.2. ИУК-4.3.).
2. Устное реферирование: текст по специальности объемом 1200 печатных знаков с изложением прочитанного содержания на английском языке и последующего

обсуждения прочитанного с экзаменатором (ИУК-4.1., ИУК-4.2. ИУК-4.3.).

3. Говорение: презентация магистерского исследования (обоснование актуальности), (ИУК-4.3., ИУК-5.1., ИУК-5.2.).

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

#### **Формальные критерии экзаменационной оценки:**

- Письменное реферирование текста по специальности – 30 баллов
- Устное реферирование текста по специальности – 30 баллов
- Презентация магистерского исследования – 40 баллов

<b>неудовлетворительно</b>	<b>удовлетворительно</b>	<b>хорошо</b>	<b>отлично</b>
0 – 49 баллов	50 – 67 баллов	68 – 84 баллов	85 – 100 баллов

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и являются средним арифметическим баллов, полученных за все задания в рамках итоговой аттестации.

Оценка «отлично» выставляется, если студент уверенно владеет различными средствами устной и письменной коммуникации, лексическим и грамматическим материалом; допускает незначительные (не более 2х грамматических и 3-4х лексических; продолжительность речи не менее 3х минут) ошибки в речи, которые не затрудняют коммуникацию.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент владеет различными средствами устной и письменной коммуникации, лексическим и грамматическим материалом; допускает незначительные (не более 4х грамматических и 5-6ти лексических; продолжительность речи не менее 3х минут) ошибки в речи, которые не затрудняют коммуникацию; студент способен корректировать свое коммуникативное поведение. Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент неуверенно и не в полном объеме владеет средствами устной и письменной коммуникации, не демонстрирует разнообразие в использовании лексического и грамматического материала; студент с трудом способен корректировать свое коммуникативное поведение.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не демонстрирует владение средствами устной и письменной коммуникации, лексическим и грамматическим материалом; многочисленные ошибки в речи затрудняют коммуникацию и искажают смысл сказанного; студент не способен корректировать свое коммуникативное поведение.

#### **11. Учебно-методическое обеспечение**

- а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <http://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=22674>  
<http://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=24663>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

- д) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

#### **12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет**

а) основная литература:

– McCarthy, M., O'Dell, F. (2016). Academic vocabulary in use: Vocabulary reference and practice: self-study and classroom use. Cambridge: Cambridge University Press.

- Wallwork, A. (2013). English for academic research: vocabulary exercises. New York: Springer.
- Wallwork, A. (2016). English for academic research: Grammar, usage and style.

б) дополнительная литература:

- Зинкевич Н.А., Андрюхина Т.В., Иванова Е.Э. и др. Курс английского языка для магистрантов. – М.: Айрис-пресс, 2011. – 448 с.
- Маркушевская Л.П., Чарская Т.К., Ермошина Н.В., Крашенинникова Н.Н., Калабина С.Е. English for Masters. – СПб: СПбГУ ИТМО, 2010 г. – 206 с.
- Алексеева М.Н., Галивец И.Н., Иванова О.В., Ключева Е.В., Мороз И.Н. English for Master's Course = Английский для магистрантов: учебное пособие. – М.: Редакционно-издательский дом Российского нового университета, 2020. – 128 с.
- Поленова А.Ю., Числова А.С. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: учебник. – Москва: ИНФРА-М: Академцентр, 2012. – 160 с.
- Короткина И. Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика. – М: Издательство Юрайт, 2019. – 295 с.
- Попов С.А. Технический перевод и деловая коммуникация на английском языке: Учебное пособие. – Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого, 2006. – 153 с.

в) ресурсы сети Интернет:

- Маркушевская Л.П., Цапаева Ю.А. Аннотирование и реферирование (Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов). СПбГУ ИТМО, 2008. – 51 с. URL: <http://books.ifmo.ru/file/pdf/334.pdf>
- Словарь Мультитран <http://www.multitran.ru/>
- Academic English Exercises: The Academic Word List <http://www.englishvocabularyexercises.com/academic-word-list/>
- Oxford Learner's Dictionaries <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
- Cambridge English Russian Dictionary <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english-russian/>
- Thesaurus, словарь синонимов английского языка- <http://www.thesaurus.com/>
- Oxford University Press [Electronic resource]: journals / Oxford University Press (OUP), University of Oxford. – Electronic data. – Oxford, United Kingdom, 2015-. – URL: <http://www.oxfordjournals.org/en/>

### 13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
- публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>

#### **14. Материально-техническое обеспечение**

Аудитории с круглым столом/ мобильными партами. Необходимо наличие проектора, доски, ноутбука с выходом в Интернет, оргтехники.

Для самостоятельной работы студенты используют:

- фонды Научной библиотеки университета;
- поисковый сервис Google в сети Интернет.

Аудитории для проведения практических групповых занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

#### **15. Информация о разработчиках**

Зеличенко Юлия Львовна, старший преподаватель кафедры английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов ФИЯ ТГУ

Митчелл Людмила Александровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов ФИЯ ТГУ